

VESZPRÉM MEGYEI NÉMET ÖNKORMÁNYZAT ELNÖKÉTŐL

Szám: 13/5-29/2017.

MEGHÍVÓ

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat
2017. november 15-én (szerdán) **16⁰⁰** órakor tartandó testületi ülésére
Az ülés helye: **Deutsches Haus** /Veszprém, Thököly u. 11./

Javasolt napirendek:

1. Vegyes ügyek

Beszámoló a 2017. szeptember-i ülés határozatainak/feladatainak végrehajtásáról

Előadó: Heilig Ferenc elnök

A/ Anyanyelvű hitéletünk keretében:

„Dokumentation der Christ-Kindl-Ausstellungsreihe – Christ-Kindl-kiállítások dokumentációja 2009-2016

B/ Nemzetiségi oktatás – Iskolán kívüli képzés

Továbbképzés: „Október 22-29: Pedagógusok tanulmányútja - Wunsiedel.)

C/ Kultúra:

Veszprém Megyei Gála (október 14)

2./ Tájékoztatás tárgyalások, megbeszélések témáiról

Előadó: Heilig Ferenc elnök

3. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2017. évi költségvetésének módosítása

Előadó: Heilig Ferenc elnök

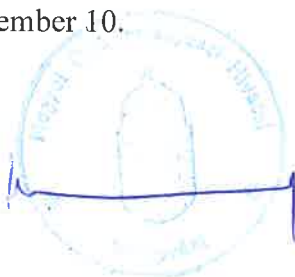
Kérem az ülésen megjelenni szíveskedjen.

Akadályoztatását kérem, szíveskedjen jelezni a Veszprém Megyei Önkormányzati Hivatal munkatársánál (Zsebe Péter önkormányzati referens, tel.: 88/545-032; zsebe.peter@vpmegye.hu).

Veszprém, 2017. november 10.

Heilig Ferenc s.k.

A kiadmány hitelül:



Jelenléti ív

a Veszprém Megyei Német Önkormányzat Testületének

2017. november 15-ei nyilvános üléséről

Heilig Ferenc László

Heilig Ferenc

Oszvald József

Oszvald József

Simonné Rummel Erzsébet

Simonné Rummel Erzsébet

Pillerné Fódi Ilona Erzsébet

Pillerné Fódi Ilona Erzsébet

Tihanyiné Baki Zsuzsanna

Tihanyiné Baki Zsuzsanna

Mohosné Dr. Tavaszi Virág Rita

Mohosné Dr. Tavaszi Virág Rita

Vidáné Varga Krisztina

Vidáné Varga Krisztina

JEGYZŐKÖNYV

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat testületének **2017. november 15-én 16.00 órai** kezdettel Veszprémben, a Deutsches Haus-ban /Veszprém, Thököly u. 11./ megtartott **nyilvános** üléséről.

Jelen voltak: Heilig Ferenc László elnök,
Pillerné Fódi Ilona Erzsébet,
Simonné Rummel Erzsébet,
Mohosné Dr. Tavaszi Virág Rita,
Vidáné Varga Krisztina,
Tihanyiné Baki Zsuzsanna képviselők.

Távolmaradását bejelentette: Oszvald József elnökhelyettes

Jelen voltak továbbá: Wágenhoffer Kornélia regionális irodavezető
Farkas Barbara költségvetési referens,
Zsebe Péter önkormányzati referens, jegyzőkönyvvezető

Heilig Ferenc

Köszöntötte a testület ülésén megjelent képviselőket, a hivatal munkatársait és a nyilvános ülésen megjelenteket.

A jelenléti ív alapján megállapította, hogy a 7 fő képviselő közül 6 fő az ülésen megjelent, az ülés határozatképes, a testület ülését megnyitotta.

Tekintettel arra, hogy az elnökhelyettes nincs jelen az ülésen javasolta, hogy a jegyzőkönyv hitelesítőjeként a testület jelenlevő tagját, Simonné Rummel Erzsébetet kérjék fel.

Kérte, aki javaslatával egyetért, igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül egyetértett a javaslattal, hogy Simonné Rummel Erzsébet, a testület tagja a jegyzőkönyv hitelesítőjeként írja alá a jegyzőkönyvet.

Heilig Ferenc

Ismertette a tervezett napirendet.

Megkérdezte, van-e más javaslat a napirendre vonatkozóan.

Mivel más javaslat nem hangzott el indítványozta, hogy a testület döntsön az ülés napirendjének elfogadásáról.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

54/2017. (XI.15.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2017. november 15-ei nyilvános ülésének napirendjét az alábbiak szerint állapította meg:

1. Vegyes ügyek

Beszámoló a 2017. szeptember-20-ai ülés határozatainak/feladatainak végrehajtásáról

A/ Anyanyelvű hitéletünk keretében:

„Dokumentation der Christ-Kindl-Ausstellungsreihe – Christ-Kindl-kiállítások dokumentációja 2009-2016

B/ Nemzetiségi oktatás – Iskolán kívüli képzés

Továbbképzés: „Október 22-29: Pedagógusok tanulmányútja - Wunsiedel.)

C/ Kultúra:

Veszprém Megyei Gála (október 14)

2./ Tájékoztatás tárgyalások, megbeszélések témáiról

3. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2017. évi költségvetésének módosítása

Határidő: azonnal

Felelős: Heilig Ferenc elnök

Napirendek tárgyalása:

1. Beszámoló a 2017. szeptember 20-ai ülés határozatainak/feladatainak végrehajtásáról

Heilig Ferenc

Képviselőtársai számára röviden beszámolt az alábbiakban felsorolt események tapasztalatairól.

A/ Anyanyelvű hitéletünk keretében

a) „Dokumentation der Christ-Kindl-Ausstellungsreihe - Christ-Kindl kiállítások dokumentációja 2009-2016“:

- Települések anyaga a nyomdának leadva (OOK Press Kft Veszprém). Elkészülte várhatóan 2017. november 24. Javaslat: KÖZMEGHALLGATÁS keretében bemutatni.

- Példányszám: 150 db.

Kapják: résztvevő 7 település x 10 NÖK (oktatási intézmények, egyesületek, könyvtárak) = 70 + Zentrum 10 db = 80 db; a fennmaradó 70 db kiadvány a *Vp. Megyei Német Önkormányzat későbbi rendezvényein kerül átadásra.*

Christ-Kindl- énekek felvétele: Úrkút, Márkó, Magyarpolány, Kislód kész, Herend, Bánd; Városlód november 28-án (Weisz Tiborral egyeztetve).

- Összköltség: 930 000,-Ft (nyomdaköltség, hangfelvétel, szerkesztési és megbízási díj).

Pályázati támogatás: 400 000 Ft (170 eFt Szerkesztés + 230 eFt Nyomda)

Önrész: 530 000 Ft

Megkérdezte, van-e kiegészítés, kérdés, javaslat a napirendre vonatkozóan.

Mivel kiegészítés, kérdés, javaslat nem hangzott el indítványozta, hogy a testület döntsön a tájékoztató elfogadásáról.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

55/2017. (XI.15.) MNÖ határozat

A Vp. MNÖ Heilig Ferenc elnök szóbeli tájékoztatását tudomásul vette. Az önkormányzat megbízza elnökét, hogy a NEMZ-KUL-EPER-17-0549 pályázati azonosítószámú projekt szakmai beszámolóját összeállítsa, és a pénzügyi elszámolással együtt az EMET részére határidőre megküldje.

Határidő: 2017. december 31.

Felelős: Heilig Ferenc elnök

B/ Nemzetiségi oktatás – Iskolán kívüli képzés

- a) *Október 22-29: Pedagógusok tanulmányútja – Wunsiedel. Október 5-én megbeszélés a résztvevőkkel. (Téma: célok, feladatok, elvárások, ill. beszámoló a tapasztalatokról! Kisbusz: Megyei Önkormányzattól. Gky. + Vezető: Simonné Rummel Erzsébet*
Résztvevő tanárok: Kerner Angéla /Bnána; Németh Zsuzsa/Bcsicsó; Németh-Nagy Viktória/Úrkút; Pintér Ágnes Városlőd
Résztvevő óvónők: Ruska Mónika/Márkó; Paksiné Beszerdich Ildikó Mpolány.
Írásbeli beszámoló eddig: Paksiné Peszerdich Ildikó óvónő/Magyarpolány, ill. Pintér Ágnes tanár, Városlőd (1. és 2. melléklet). A többi még várta magára.
Szóbeli beszámoló: 2017. november 16-án 16 órakor a Deutsches Hausban.

Heilig Ferenc

Megkérdezte, van-e kiegészítés, kérdés, javaslat a napirendre vonatkozóan.

Mivel kiegészítés, kérdés, javaslat nem hangzott el indítványozta, hogy a testület döntsön a tájékoztató elfogadásáról.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

56/2017. (XI.15.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat megtárgyalta a 47/2017. (IX.20.) MNÖ határozat végrehajtását. Az önkormányzat Heilig Ferenc elnök szóbeli tájékoztatóját az elszámolás lezárásáról tudomásul vette.

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat felkéri Heilig Ferenc elnököt a résztvevők tapasztalatainak összegzésére, valamint a beszámoló elkészítésére a testület 2017. decemberi ülésére.

Határidő: 2017. december 15.

Felelős: Heilig Ferenc elnök

- b) „Wunsiedel – Veszprém Nemzetközi Ifjúsági Együttműködés 2018” KJR Wunsiedel összefoglalója a 2018. évi együttműködésről
1. Tanulók cseréje 2018. aug. 13-18. Városlőd; aug. 18-23. Wunsiedel = 6 + 2 fő.
Szállítás: kisbusszal; Szállás: Városlőd, Iglauer Park; Program: később kerül összeállításra; Költségek: szállás, ellátás, program = vendéglátó, utazás= Wunsiedelbe MNÖ, Városlődre KJR Wunsiedel
 2. Pedagógus tanulmányút Wunsiedelből Veszprémbe. Tervezett időpont: 2018. március 18-23. Résztvevők: 8 pedagógus. Költségek: szállás, ellátás, program és belföldi szállítás: MNÖ; Ide/hazautazás: KJR Wunsiedel
 3. A program részletei várhatóan 2017. november 25-ig tisztázódnak.

Az összefoglaló a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

Heilig Ferenc

Megkérdezte, van-e kiegészítés, kérdés, javaslat a napirendre vonatkozóan.

Mivel kiegészítés, kérdés, javaslat nem hangzott el indítványozta, hogy a testület döntsön a tájékoztató elfogadásáról.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

57/2017. (XI.15.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat Heilig Ferenc elnök tájékoztatóját a 47/2017. (IX. 20.) határozat végrehajtásáról tudomásul vette, azokat fontosnak és fenntartandónak ismeri el.

A Vp. MNÖ megbízza az elnököt, hogy a Megyei Közgyűlés elnökével, Polgárdy Imre úrral egyeztessen Veszprém megye - Wunsiedel KJR közötti 2018. évi együttműködés tervezetéről.

Határidő: 2017. december 15.

Felelős: Heilig Ferenc elnök

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

58/2017. (XI.15.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat felkéri az elnököt, hogy – a Megyei Önkormányzat elnökével folytatott egyeztetés alapján - az „Ifjúsági Együttműködés” és a „Pedagógusok tanulmányútja 2018” MNÖ Veszprém – KJR Wunsiedel közötti programok végrehajtásával kapcsolatban levélben tájékoztassa a KJR Wunsiedel partnert.

Határidő: 2017. december 15.

Felelős: Heilig Ferenc elnök

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

59/2017. (XI.15.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat megbízza az elnököt, hogy a 2017. decemberi ülésre terjessze elő az „Ifjúsági Együttműködés 2018” és a „Pedagógusok tanulmányútja 2018” programjának és költségvetésének tervét, valamint az ezzel kapcsolatban felmerülő költségekre vonatkozó árajánlatokat.

Határidő: 2017. december 15.

Felelős: Heilig Ferenc elnök

C/ Kultúra: Veszprém Megyei Gála (október 14):

Heilig Ferenc

Kiemelte, a rendezvény nagy siker volt. Hozzátette kultúr csoportok utaztatása a tervezett 177.420 Ft helyett 15.240 Ft-tal többbe került, mert a városlódi tánc csoport teljes létszámmal szerepelt, és ezért nagyobb autóbuszra volt szükség a megrendelt helyett (30.000+3.910+76.200+82.550=) **192.660,-Ft.**

Hozzátette, a tervek szerint a 2018. évi gála október 6-án Úrkúton kerülne megrendezésre.

Megkérdezte, van-e kiegészítés, kérdés, javaslat a napirendre vonatkozóan.

Wágenhoffer Kornélia

Elmondta, a rendezvény nagyon jól szervezett volt, nagy sikerrel zárult, viszont megjegyezte, hogy a gála befejezésekor a meghívottak nagy része már hazament, nem volt jelen.

Heilig Ferenc

Mivel további kiegészítés, kérdés, javaslat nem hangzott el indítványozta, hogy a testület döntsön a tájékoztató elfogadásáról.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

60/2017. (XI.15.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat megtárgyalta a 48/2017. (IX.20.) MNÖ határozat végrehajtását, Heilig Ferenc elnök szóbeli tájékoztatóját a 27. Megyei Német Nemzetiségi Gála programjáról (Szentmise; kultúr csoportok és vendégek ünnepi menete zenekari kísérettel; Ehrenpreis átadása; kulturprogram; Svábbbál). A rendezvényhez kapcsolódó szállítási költségek a betervezett 177.420 Ft-ot 15.240 Ft összeggel meghaladta. Az Veszprém Megyei Német Önkormányzat hozzájárult a megemelt összegű fuvarszámlák kiegyenlítéséhez a 2017. évi feladatalapú támogatás terhére.

Határidő: 2017. november 15.

Felelős: Heilig Ferenc elnök

2. Tájékoztatás Tárgyalások, megbeszélések témáiról

Heilig Ferenc

Képviselőtársai számára röviden beszámolt az alábbiakban felsorolt események tapasztalatairól.

- *Október 3. / Veszprém, Szent István terem:* 2018. évi nemzetiségi parlamenti választás előkészítése. Előadók: Schindler László, MNOÖ oktatási bizottság elnöke; Dr. Buzál Attila, MNOÖ jogi referense
- *Október 9. / Bakonyoszlop:* Megyei Gála előkészítése, helyszíni megbeszélés
- *Október 11. / Kislőd:* Önkormányzati ülés határozat = Kislőd Önkormányzata egységesen támogatja, hogy a Városlódi Német Nemzetiségi Önkormányzat működtesse 2018. szeptember 1-től Városlőd tagiskolájaként működő kislódi iskolát, és azt részére működtetésre átadja. A határozat kivonatát megküldte Városlőd jegyzőjének továbbításra a MNOÖ-hoz.
- *Október 16. / Budapest:* Dr. Franz Metz - könyvbemutató
- *November 10. / Veszprém:* Dr. Koloman Brenner és Dr. Varga-Damm Andrea / Jobbik parlamenti képviselőjelöltjei adtak tájékoztatást elképzeléseikről a parlamenti választásokkal kapcsolatban
- Tájékoztatta a képviselő testületet, hogy *2017. november 21-én* az Ombudszman nemzetiségi helyettese kezdeményezett megbeszélést a Veszprém megyei német nemzetiségi képviselőkkel. A megbeszélésre Városlődön kerülne sor, melynek helyszínét az önkormányzat biztosítaná 20 000 Ft összegben a 2017. évi feladatalapú támogatás terhére.

Megkérdezte van e kérdés, kiegészítés, hozzászólás a beszámolóhoz.

Mivel további kiegészítés, kérdés, javaslat nem hangzott el indítványozta, hogy a testület döntsön a tájékoztató elfogadásáról.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

61/2017. (XI.15.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat megtárgyalta Heilig Ferenc elnök szóbeli tájékoztatóját az Ombudszman 2017. november 21-ére szervezett megbeszélésével összefüggésben. A rendezvényhez kapcsolódó terem bérlés költsége 20 000 Ft kerül biztosításra a 2017. évi feladatalapú támogatás terhére.

Határidő: 2017. november 15.

Felelős: Heilig Ferenc elnök

Heilig Ferenc

Elmondta, hogy a 2017. november 24-én tartandó Kulturvettbewerb – Nemzetiségi általános iskolások 21. kulturális vetélkedőjén a herendi kultúrcsoportok utaztatása szükséges. Az autóbusz költsége 40 000 Ft, melyhez kérte a képviselő társak támogatását.

Megkérdezte van e kérdés, kiegészítés, hozzászólás a beszámolóhoz.

Mivel további kiegészítés, kérdés, javaslat nem hangzott el indítványozta, hogy a testület döntsön a tájékoztató elfogadásáról.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

62/2017. (XI.15.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat megtárgyalta Heilig Ferenc elnök szóbeli tájékoztatóját a 2017. november 24-én tartandó Kulturvettbewerb – Nemzetiségi általános iskolások 21. kulturális vetélkedőjével összefüggésben. A rendezvényhez kapcsolódó utaztatás költségére 40 000 Ft kerül biztosításra a 2017. évi feladatalapú támogatás terhére.

Határidő: 2017. november 15.

Felelős: Heilig Ferenc elnök

Heilig Ferenc

Elmondta, hogy a 2017. november 24-én Veszprémben tartják a Lovassy Nemzetiségi Napot. A kulturális program keretében fellép a Gimnázium német nemzetiségi énekkara, tánccsoportja élőzenei kísérettel, amely kulturális szolgáltatást az Önkormányzat 25 000 Ft-tal támogatja.

Megkérdezte van e kérdés, kiegészítés, hozzászólás a beszámolóhoz.

Mivel további kiegészítés, kérdés, javaslat nem hangzott el indítványozta, hogy a testület döntsön a tájékoztató elfogadásáról.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

63/2017. (XI.15.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat megtárgyalta Heilig Ferenc elnök szóbeli tájékoztatóját a 2017. november 24-én tartandó Lovassy Nemzetiségi Nap megrendezéssel összefüggésben. A rendezvényhez kapcsolódó költségekre 25 000 Ft kerül biztosításra a 2017. évi feladatalapú támogatás terhére.

Határidő: 2017. november 15.

Felelős: Heilig Ferenc elnök

Heilig Ferenc

Megkérdezte van e kérdés, kiegészítés, hozzászólás a beszámolóhoz.

Kérdés, kiegészítés, hozzászólás nem hangzott el.

Kérte a testületet szavazzanak az elhangzott beszámoló tudomásul vételéről.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a Veszprém Megyei Német Önkormányzat elnökének szóbeli beszámolóját tudomásul vette.

2. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2017. évi költségvetésének módosítása

Heilig Ferenc

Tájékoztatta képviselőtársait, hogy a Veszprém Megyei Német Önkormányzat Pénzügyi Bizottsága az előzetesen kiküldött előterjesztést megtárgyalta és az abban foglalt határozati javaslatot a testületnek elfogadásra javasolta.

Megkérdezte, van e kérdés, kiegészítés, javaslat az előterjesztésről.

Mivel kérdés, kiegészítés, javaslat nem hangzott el, kérte a testületet szavazzanak a határozati javaslatról.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

64/2017. (XI.15.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2017. évi költségvetéséről szóló 15/2017. (II.8.) MNÖ határozata az alábbiak szerint módosul:

1. a./ A határozat 1. pontja helyébe a következő szövegrész lép:

- „1. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat a 2017. évi költségvetésének
- a. működési költségvetési bevételi összegét: 6 385 553 Ft-ban,
 - b. működési költségvetési kiadási összegét: 6 385 553 Ft-ban,
 - c. 0 Ft működési költségvetési egyenleggel állapítja meg, továbbá
 - d. felhalmozási költségvetési bevételi összegét: 0 Ft-ban
 - e. felhalmozási költségvetési kiadási összegét: 0 Ft-ban,
 - f. 0 Ft felhalmozási költségvetési egyenleggel állapítja meg.”

b./ A határozat 2.c. pontja helyébe a következő szövegrész lép:

- „c. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat a tartalék előirányzatát 543 169 Ft-ban határozza meg.”

2. a./ A határozat 2.a pontjában meghatározott 1. melléklet helyébe jelen határozat 1. melléklete lép.
- b./ A határozat 2.b pontjában meghatározott 2. melléklet helyébe jelen határozat 2. melléklete lép.
- c./ A határozat 2.e pontjában meghatározott 3. melléklet helyébe jelen határozat 3. melléklete lép.
- d./ A határozat 2.f pontjában meghatározott 4. melléklet helyébe jelen határozat 4. melléklete lép.

3. A módosítás a határozat egyéb pontjait nem érinti.

Határidő: folyamatos

Felelős: Heilig Ferenc elnök

Vegyes Ügyek

Heilig Ferenc a testület előtt tájékoztatást adott az önkormányzat közeljövőben tervezett feladatairól az alábbi részletezésben:

Benyújtott pályázatok:

1) *Kirchenfeste (Kislőd, Márkó, Porva);* Útiktg: 249.500 + Terem 150 + Technika 210 + Egyéb 30 = 639.500

2) *Nemzetiségek Napja / Veszprém (dec. 18)* Terem 220 + Vendéglátás 300 + Útiktg 150 + Egyéb 30 = 700.000

3) *Honlap* =

4) *Nemz. Tábor* =

November 24. / Veszprém: Lovassy Svábbál = Kultúrcsoport = 25.000 Ft

November 25 / Veszprém: KÖZMEGHALLGATÁS! Szent-István terem megrendelve; meghívók elküldve. Meghívott előadók: *Ritter Imre Úr, magyarországi németek parlamenti szószólója; Heinek Ottó, MNOÖ elnök*

Napirend:

10 Uhr	Megnyitó; Köszöntő / Heilig Ferenc, MNÖ elnöke
10.10	Ritter Imre Úr, parlamenti szószóló tájékoztatója
10.30	Heinek Ottó Úr, MNOÖ elnöke tájékoztatója
10.50	Hozzászólások
12.30	Megyei Német Önkormányzat 2017. évi beszámolója Könyvbemutató: Christ-Kindl-Album Megyei Német Önkormányzat 2018. évi munkaterve Egyebek

Heilig Ferenc

Megkérdezte van e kérdés, kiegészítés, hozzászólás a beszámolóhoz.

Kérdés, kiegészítés, hozzászólás nem hangzott el.

Kérte a testületet szavazzanak az elhangzott beszámoló tudomásul vételéről.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a Veszprém Megyei Német Önkormányzat elnökének szóbeli beszámolóját tudomásul vette.

Közösségi megállapodás megkötése az ajkai Bródy Imre Gimnáziummal.

Heilig Ferenc

Tájékoztatta képviselőtársait, a tárgyban szereplő oktatási intézménnyel kötendő együttműködési megállapodás előkészületeiről és jelentőségéről.

Heilig Ferenc

Megkérdezte van e kérdés, kiegészítés, hozzászólás a beszámolóhoz.

Wágenhoffer Kornélia

Felhívta a figyelmet, hogy sajnálatos, de a nemzetiségi pedagógusok továbbképzésében Veszprém megyében inaktivitás tapasztalható.

Pillerné Földi Ilona

Javasolta, hogy az MNÖ levélben kérje a megyében található települési német nemzetiségi önkormányzatoktól a vonzáskörzetükben dolgozó óvodapedagógusok elérhetőségeit a továbbképzésekkel kapcsolatos hatékonyabb információáramlás érdekében.

További kérdés, kiegészítés, hozzászólás nem hangzott el.

Heilig Ferenc

Kérte a testületet szavazzanak az elhangzott beszámoló tudomásul vételéről.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

65/2017. (XI.15.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat megtárgyalta és tudomásul vette Heilig Ferenc elnök az ajkai Bródy Imre Gimnáziummal kötendő megállapodásról szóló tájékoztatóját. Az önkormányzat felhatalmazza elnökét a megállapodás megkötésére, egyúttal felkéri az elnököt, hogy levélben forduljon a megyében található települési német nemzetiségi önkormányzatokhoz a vonzáskörzetükben dolgozó óvodapedagógusok elérhetőségeiért a továbbképzésekkel kapcsolatos hatékonyabb információáramlás érdekében.

Határidő: 2017. december 1.

Felelős: Heilig Ferenc elnök

Heilig Ferenc

Tájékoztatta a testület tagjait, hogy a Vöröstói Német Önkormányzat meghívására az idei Christ-Kindl-kiállításra Vörösten kerül sor. Időpont: 2017. december 10. (vasárnap). A kiállítás felépítése december 9-én (szombaton), lebontása december 16-án (szombaton) lesz. A megnyitó alkalmával Kislőd csoportja mutatja be a Christ-Kindl-misztériumot. A kiállítási anyagok szállítási költségei településenként kb. 10 000 Ft-ot, azaz összesen 70 000 Ft-ot jelent, melyet az Önkormányzat vállaljon át a 2017. évi feladatalapú támogatás terhére.

Heilig Ferenc

Megkérdezte van e kérdés, kiegészítés, hozzászólás a beszámolóhoz.

Kérdés, kiegészítés, hozzászólás nem hangzott el.

Kérte a testületet szavazzanak az elhangzott beszámoló tudomásul vételéről.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

66/2017. (XI.15.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat megtárgyalta Heilig Ferenc elnök tájékoztatóját az idei Christ-Kindl-kiállításról és a felmerülő költségekről.

Határidő: 2017. december 1.

Felelős: Heilig Ferenc elnök

Heilig Ferenc

Kezdeményezte, hogy tegyenek személyi javaslatot a Veszprém Megyei Önkormányzat Közgyűlése által adományozható „Pro Comitatu-díj-ra. Felhívta képviselőtársai figyelmét, hogy az SzMSz rendelkezése szerint a testület személyi kérdésben csak zárt ülésen határozhat ezért a javaslat megtárgyalására zárt ülést rendelt el.

Ezt követően a testület 16.50 órától zárt ülésen folytatta munkáját.

Zárt ülés vége. (16.55 óra)

Heilig Ferenc

Tájékoztatta a jelenlévőket, hogy a Veszprém Megyei Német Önkormányzat zárt ülésén döntött Dr. Albert Vendel a Veszprém Megyei Német Önkormányzat korábbi elnökének Pro Comitatu megyei díjra történő felterjesztéséről.

Heilig Ferenc

Felhívta a testület figyelmét, hogy az önkormányzat következő ülésének tervezett időpontja 2017. december 13., szerda.

Több hozzászólás nem lévén a testület ülését 16.55 órakor berekesztette, minden jelenlévőnek megköszönte a részvételt.





Simonné Rummel Erzsébet
a bizottság tagja, jegyzőkönyv hitelesítő

Heilig Ferenc
elnök

Melléklet:

1) 56. és 57/2017. sz. határozathoz:

Zusammenarbeit 2018 / Wunsiedel - Wesprim

Wir haben am 23. November 2017 Gespräche geführt mit Herrn Ernő Horváth, Beauftragter des Vorsitzenden Herrn Imre Polgárdy bez. Zusammenarbeit mit dem KJR Wunsiedel im nächsten Jahr. Die Zusammenfassung:

1) Jugendbegegnung

- Termine: 13-18. August 2018 in Ungarn
18-23. August 2018 in Wunsiedel
- Teilnehmer: je 6 Schüler + 2 Erwachsene = 12 Schüler + 4 Erwachsene
Altersgrenze: soll nach gegenseitiger Absprache bis Ende März festgelegt werden
- Transfer: 2x Kleinbusse
- Quartier: *im Komitat Wesprim: WaschludtVároslőd* = wenn die Bauarbeiten vollständig fertig sind. (Mittlerweile kümmern wir uns noch im Dezember 2017 an *entsprechende* Alternativmöglichkeiten)
Wunsiedel: Gästehaus „Wartberg“
- Kosten: Quartier, Verpflegung und Programm = der Gastgeber
- Programmorschlag: unter Planung; wird Frühjahr 2018 zur Besprechung unterbreitet

2) Hospitation der Lehrkräfte aus Wunsiedel

- Teilnehmer: 8 Personen Wunsiedel (Zur Programmgestaltung ist die Zusammensetzung der Abordnung notwendig)
- Termin: 18-23. März 2018
- Transfer: hin und zurück Wunsiedel
- Kosten: Quartier, Verpflegung + Programme = DSV Komitat
- Programmplan:
- Empfang beim Komitats-Vorsitzenden Veszprém
 - Nationalitätenselbstverwaltungssystem (Deutsches Haus Wesprim)
 - Schulamt: Bildungssystem in Ungarn
 - Besuch der Schulen bzw. Kindergärten, sowie des Nationalitätenklassenzuges vom Lovassy-Gymnasium in Wesprim
 - sowie: Sehenswürdigkeiten im Komitat

Franz Heilig
Vorsitzender

KIMUTATÁS

a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2017. évi költségvetési bevételeinek és kiadásainak alakulásáról előirányzat csoportonként és kiemelt előirányzatonként

1. táblázat

		Bevételek				adatok Ft-ban	
Sor- szám	Előirányzat megnevezése	2017. évi terv	2017. évi módosított előirányzat (2017.09.20.)	Változás	2017. évi módosított előirányzat	Kötelező feladatok	Önként vállalt feladatok
	A	B	C	D	E	F	G
1	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	1 564 000	5 443 200		5 443 200	5 443 200	0
2	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 564 000	5 443 200	0	5 443 200	5 443 200	0
3	Egyéb működési bevételek	330	330		330	330	0
4	Működési bevételek	330	330	0	330	330	0
5	Költségvetési bevételek összesen	1 564 330	5 443 530	0	5 443 530	5 443 530	0
6	Maradvány igénybevétele	942 023	942 023		942 023	942 023	0
7	Finanszírozási bevételek	942 023	942 023	0	942 023	942 023	0
8	Bevételek mindösszesen	2 506 353	6 385 553	0	6 385 553	6 385 553	0

2. táblázat

		Kiadások				adatok Ft-ban	
Sor- szám	Előirányzat megnevezése	2017. évi terv	2017. évi módosított előirányzat (2017.09.20.)	Változás	2017. évi módosított előirányzat	Kötelező feladatok	Önként vállalt feladatok
	A	B	C	D	E	F	G
1	Személyi juttatások	383 820	1 973 165		1 973 165	1 973 165	0
2	Munkaadókat terhelő járulékos és szociális hozzájárulási adó	81 761	176 480		176 480	176 480	0
3	Dologi kiadások	1 001 713	3 438 560	105 240	3 543 800	3 543 800	0
4	Egyéb működési célú kiadások	1 039 059	797 348	-105 240	692 108	692 108	0
a	Egyéb működési célú kiadások államháztartáson kívülre	145 678	145 278		145 278	145 278	0
b	Elvonások, befizetések	3 661	3 661		3 661	3 661	0
c	Tartalék	889 720	648 409	-105 240	543 169	543 169	0
5	Működési kiadások	2 506 353	6 385 553	0	6 385 553	6 385 553	0
6	Beruházás		0		0	0	0
7	Felhalmozási kiadások	0	0	0	0	0	0
8	Költségvetési kiadások összesen	2 506 353	6 385 553	0	6 385 553	6 385 553	0
9	Kiadások mindösszesen	2 506 353	6 385 553	0	6 385 553	6 385 553	0

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2017. évi kiadásainak feladatonkénti részletezése

Sor- szám	Megnevezés	2017. évi	2017. évi	Változás	2017. évi	2016. évi	2016. évi	2017. évi	2017. évi	2017. évi
		eredeti előirányzat	módosított előirányzat (2017.09.20.)		módosított előirányzat	Működési támogatás terhére	Feladatalapú támogatás terhére	Működési támogatás terhére	Feladatalapú támogatás terhére	Egyéb bevétel terhére
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	K Telefon magán célú használata	12 000	12 000		12 000			12 000		
2	K Közérdekű önkéntes tevékenység (2016. évi)	3 330	3 330		3 330	3 330				
3	K Kulturvetbeverb (2016. november 26.) - zsűrizési feladatok	23 890	23 890		23 890		23 890			
4	K Szakmai tanulmányút - Németország, Wunsiedel	264 600	157 339		157 339		157 339			
5	K Vers- és prózamondó verseny díjazottjainak Mosonmagyaróvári megmérettetése (2017. március)	80 000	37 102		37 102			37 102		
6	K Anyanyelvi Verseny (Ajkarendek) (2017. május 26.)		46 514		46 514			46 514		
7	K "Harry-Krippner" pályázat eredményhirdetése (2017. június 6.)		23 622		23 622				23 622	
8	K Hriszto Botev Német Nemzetiségi Nyelvtanító Általános Iskola Nemzetiségi Tagozata fennállásának 25. éves jubileumára emléklapok		5 512		5 512			5 512		
9	K Dokumentation der Christkindl - Ausstellungruhe - Christkindl kiállítások dokumentációja 2009-2016 (NEMZ-KUL-EPER-17-0549)		50 000		50 000				50 000	
10	K Anyanyelvű hitéletünk ápolása (NEMZ-KUL-EPER-17-0974)		100 018		100 018				24 270	75 748
11	K 28. német nemzetiségi tábor 7-8. osztályosok részére (NEMZ-TAB-EPEF-17-0056)		1 302 768		1 302 768		87 067		391 280	824 421
12	K Nemzetiségi nevelésben dolgozó pedagógusok németországi tapasztalatszerje (2017. október 22-29.)		126 800		126 800			126 800		
13	K Kulturvetbeverb - Nemzetiségi általános iskolások 21. kulturális vetélkedője (2017. november 24.)		84 270		84 270			84 270		
14	Személyi juttatások	383 820	1 973 165	-	1 973 165	3 330	268 296	312 198	489 172	900 169
15	K Telefon magán célú használata után fizetendő adó	5 280	5 280		5 280			5 280		
16	K Közérdekű önkéntes tevékenység (2016. évi)	5 994	5 994		5 994	5 994				
17	K Kulturvetbeverb (2016. november 26.) - zsűrizési feladatok	20 478	20 478		20 478		20 478			
18	K Szakmai tanulmányút - Németország, Wunsiedel	50 009	49 992		49 992		49 992			
19	K "Harry-Krippner" pályázat eredményhirdetése (2017. június)		13 098		13 098				13 098	
20	K Dokumentation der Christkindl - Ausstellungruhe - Christkindl kiállítások dokumentációja 2009-2016 (NEMZ-KUL-EPER-17-0549)		9 900		9 900				9 900	
21	K Anyanyelvű hitéletünk ápolása (NEMZ-KUL-EPER-17-0974)		16 685		16 685				16 685	
22	K Nemzetiségi nevelésben dolgozó pedagógusok németországi tapasztalatszerje (2017. október 22-29.)		38 367		38 367			38 367		
23	K Kulturvetbeverb - Nemzetiségi általános iskolások 21. kulturális vetélkedője (2017. november 24.)		16 686		16 686			16 686		
24	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	81 761	176 480	-	176 480	5 994	70 470	60 333	39 683	-
25	K Utiköltség térítés / kiküldetés	350 000	350 000		350 000			350 000		
26	K Telefonköltség	48 000	48 000		48 000			48 000		
27	K Pénzügyi szolgáltatás díja	50 000	68 000		68 000			68 000		
28	K Pályázati regisztrációs díj	3 000	3 000		3 000			3 000		
29	K Közjegyzői hitelesítés díja	6 000	6 000		6 000			6 000		
30	K Kerekítési különbözet kiadásai	116	1 796		1 796	6	842		948	
31	K Vertreibungsbeitrag - Elűzetés napja (2017. január 27.)	175 000	175 000		175 000		175 000			
32	K Vers- és prózamondó verseny díjazottjainak Mosonmagyaróvári megmérettetése (2017. március)	137 500	127 518		127 518		117 500	10 018		
33	K Szakmai tanulmányút - Németország, Wunsiedel	82 097	78 468		78 468		78 468			
34	K Nemzetiségi óvodák 7. találkozója (Városlód) (2017. április 7.)	50 000	50 000		50 000		50 000			
35	K Nemzetiségi Szakmai Konferencia (2017. április 8.)	100 000	100 000		100 000			100 000		
36	K Schwaben hu weboldal karbantartás, korszerűsítés		22 352		22 352			22 352		
37	K Egyházzenei Koncertek									
38	K Vers- és prózamondó verseny díjazottjainak Budapesti megmérettetése (2017. május 19.)		120 650		120 650			120 650		
39	K Anyanyelvi Verseny (Ajkarendek) (2017. május 26.)		2 325		2 325			2 325		
40	K Nemzetiségi kiadványok, folyóiratok beszerzése									
41	K "Harry-Krippner" pályázat eredményhirdetése (2017. június)		6 378		6 378				6 378	
42	K Hriszto Botev Német Nemzetiségi Nyelvtanító Általános Iskola fennállásának 40. éves jubileumára emléklapok		1 488		1 488			1 488		
43	K 28. német nemzetiségi tábor 7-8. osztályosok részére (NEMZ-TAB-EPEF-17-0056)		221 933		221 933		23 508		122 846	75 579
44	K Kirchenfeste - Egyházzenei koncertek Veszprém megyében (NEMZ-KUL-EPER-17-0346)		600 863		600 863				300 863	300 000
45	K Dokumentation der Christkindl - Ausstellungruhe - Christkindl kiállítások dokumentációja 2009-2016 (NEMZ-KUL-EPER-17-0549)		800 100		870 100				470 100	400 000
46	K Anyanyelvű hitéletünk ápolása (NEMZ-KUL-EPER-17-0974)		24 252		24 252					24 252
47	K Nemzetiségi nevelésben dolgozó pedagógusok németországi tapasztalatszerje (2017. október 22-29.)		65 565		65 565			65 565		
48	K Városlódi adventi koncert (2017. december 17.)		50 000		50 000			50 000		
49	K Német hadisírok felújításának zárőnnepségén koszorúzás (2017. szeptember 14.)		11 900		11 900			11 900		
50	K 27. Megyei Német Nemzetiségi Gála / Bakonyoszlop (2017. október 14.)		177 420	15 240	192 660				192 660	
51	K Települések regiszterének átalakítása, integrálása új weboldalba, mobil eszközökre optimalizálva		325 552		325 552			325 552		
52	K Ombudszman nemzetiségi helyettessel történő Veszprém megyei német nemzetiségi képviselők megbeszélése Városlódon (2017. november 21.)			20 000	20 000				20 000	
53	Dologi kiadások	1 001 713	3 438 560	105 240	3 543 800	6	445 318	1 184 850	1 113 795	799 831
54	K Tartalék	889 720	648 409	105 240	543 169			6 619	536 550	
55	K Elvonások, befizetések	3 661	3 661		3 661	3 331				330
56	K Együttműködés a 2017. évi kalendárium elkészítéséhez	145 678	145 278		145 278		145 278			
57	Egyéb működési célú kiadás	1 039 059	797 348	-	692 108	3 331	145 278	6 619	536 550	330
57	Kiadások összesen:	2 506 353	6 385 553	-	6 385 553	12 661	929 362	1 564 000	2 179 200	1 700 330

K. Kötelező feladatok összesen: 6 385 553 Ft

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2017. évi költségvetésének működési és felhalmozási célú bevételeinek és kiadásainak mérlege

	Bevételek megnevezése		Kiadások megnevezése		adatok Ft-ban
	A	B	C	D	
1	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	5 443 200	1 Személyi juttatások	1 973 165	
2	Működési bevételek	330	2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	176 480	
3	Költségvetési működési bevételek összesen	5 443 530	3 Dologi kiadások	3 543 800	
4	Finanszírozási célú működési bevételek	942 023	4 Egyéb működési célú kiadások	692 108	
5	Működési bevételek összesen:	6 385 553	5 Működési kiadások összesen:	6 385 553	
6	Felhalmozási bevételek		6 Beruházások		
7	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök		7 Felújítások		
8	Költségvetési felhalmozási bevételek összesen	0	8 Egyéb felhalmozási célú kiadások		
9	Finanszírozási célú felhalmozási bevételek		9 Felhalmozási célú kiadások összesen:	0	
10	Felhalmozási célú bevételek összesen:	0	10 Kiadások összesen:	6 385 553	
11	Bevételek mindösszesen:	6 385 553			

KIMUTATÁS
a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2017. évi költségvetésének előirányzat-felhasználási tervéről

Mégnevezés	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Augusztus	Szeptember	Október	November	December	összesen	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
1 Induló pénzkészlet														
Működési célú támogatások államháztartáson														
2 beltről	782 000													5 443 200
3 Működési bevételek	330													330
4 Maradvány igénybevétele	942 023													942 023
5 Bevételek összesen	1 724 353	0	0	1 089 600	0	0	2 482 000	1 089 600	0	0	0	0	0	6 385 553
6 Személyi juttatások	28 220	1 000	175 089	81 000	41 000	127 018	1 303 768	1 000	1 000	127 800	85 270	1 000	1 000	1 973 165
Munkaadókat terhelő járulékok és szociális														
7 hozzájárulási adó	26 912	440	18 230	440	440	72 325	440	440	440	38 807	17 126	440	440	176 480
8 Dologi kiadások	8 000	218 000	267 309	134 000	726 750	188 000	28 993	308 863	42 200	8 000	898 100	715 585	715 585	3 543 800
9 Egyéb működési célú kiadások	3 661	145 278										543 169	543 169	692 108
10 Beruházás														0
11 Kiadások összesen	66 793	364 718	460 628	215 440	768 190	387 343	1 333 201	310 303	43 640	174 607	1 000 496	1 260 194	1 260 194	6 385 553
12 Záró pénzkészlet	1 657 560	1 292 842	832 214	1 706 374	938 184	550 841	1 699 640	2 478 937	2 435 297	2 260 690	1 260 194	0	0	0

Szöveges indokolás a 3., 4. melléletekhez

I. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2017. évi költségvetésének működési és felhalmozási célú bevételeinek és kiadásainak mérlege szöveges indokolása

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2017. évi bevételeinek és kiadásainak mérlegét közgazdasági tagolásban a 3. melléklet mutatja be. A működési bevételek és kiadások főösszege 6 385 553 Ft-ban került meghatározásra. A költségvetési bevétel az önkormányzatot illető 2017. évi működési, és feladatalapú támogatás összegével egyezik, mely kiegészül a Wunsiedelben megtartott szakmai tanulmányút résztvevői által befizetett biztosítási díj, és járulékfizetési kötelezettség után teljesült befizetésekkel, valamint a NAV felé történő adó- és járulékfizetések kerekített összeg szerinti különbözeteikkel, pályázati támogatásként az Önkormányzat 1 700 000 Ft bevételhez jutott. Finanszírozási célú műveletek bevonása 942 023 Ft-ban történt Közgyűlés korábbi döntéseiből eredő kötelezettség vállalásokkal összhangban. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat a 2017. évi költségvetésének végrehajtása során kizárólag a költségvetési előirányzatok erejéig vállal kötelezettséget.

II. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2017. évi költségvetésének előirányzat-felhasználási tervéről készült kimutatás szöveges indokolása

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat bevételi és kiadási előirányzat felhasználási terve a 4. melléklet szerint került bemutatásra.

A bevételek között megtervezett önkormányzati költségvetési támogatás felhasználása Veszprém Megyei Német Önkormányzat költségvetési lebonyolítási számlájára utalt támogatás folyósításával összhangban történt. A pályázatokban megfogalmazott feladatokhoz igazodóan történt az előirányzatok várható teljesítésének ütemezése. A működési bevételek a befizetésekkel, illetve a kerekítési különbözet felmerülésével időarányosan került bemutatásra. A finanszírozási bevételként megjelenő 942 023 Ft megegyezik az önkormányzat 2017. évi nyitó pénzkészletével.

A likviditási terv az 1. melléklet szerint meghatározott, a 2. melléklet szerint részletezett kiadások felhasználásával számol.

Beszámoló



A Magyarpolányi Hosszú-hegyi Német Nemzetiségi Óvoda és Egységes Óvoda-Bölcsődétől vettem részt az egyhetes (2017. 10. 22.-10. 29.) szakmai továbbképzésen, a bajorországi Wunsiedel im Fichtelgebirge járásban. A hospitálásra a thiersheimi „Unterm Regenbogen” nevű evangélikus gyerekházban került sor. Az újonnan épített épületben 2 bölcsődei, 2 óvodai, és egy délutáni, iskolás tanulócsoport kapott helyet. Hospitálásom első két napját a „Flöhe” bölcsis csoportban, majd utolsó két napját – magyar óvónő társammal cserélve- a „Katze” óvodai csoportban töltöttem.

Szívélyes fogadtatásban részesültünk, a vezető óvónő fogadott bennünket, aki röviden bemutatta az óvodát, majd körbevezetett az épületben. A hosszú és széles folyosóról egyik oldalra nyíltak a tágas, világos csoportszobák, míg másik oldalra a tornaterem, konyha, iskolások szobája és az iroda, ill. személyzeti helyiségek. A séta során megismerkedtünk az óvodában dolgozó személyekkel, és a gyerekekkel is.

Az épületbe lépve szembetűnő a jól felszereltség és praktikuság. Rögtön a bejáratnál gumicsizmatartó-fal fogadja az érkezőt, kicsit beljebb az esőkabátok, vízhatlan nadrágok tárolására alkalmas fogasok. Minden csoportszobában található konyha, és az óvodai csoportokban egy további helyiség „Bauecke”, ami újabb játszóterületet biztosít a gyerekeknek. Jól oldották meg a bölcsődés korúak tisztázását, a két bölcsődei csoport között elhelyezkedő közös mosdó, a praktikusan kialakított, lépcsővel ellátott, hatalmas méretű pelenkázó asztal jelentősen megkönnyíti a munkát. A bölcsisek sem maradnak ki a távolabbra tervezett sétákból, erre a célra 6 kisgyermek „mozgatására” alkalmas „Kinderwagen”-t alkalmaznak. Tornatermük nagyméretű, elegendő helyet ad akár a 4 csoport közös programjainak is. Udvarukon külön játszóterület áll a bölcsődések rendelkezésére. A délutáni iskolás csoport két szobát kapott, egyiket a házi feladatok elkészítésére, másikat pedig a játszásra.

Az evangélikus óvoda hétköznapokon 6.45-től 16.30-ig tart nyitva. A szülők meghatározott hozzájárulást fizetnek, aszerint, hogy gyermekük, hány órát tölt az intézményben. Reggel

7.30-ig egy közös csoportban történik a gyülekező, majd délután 15.30-tól ismét összevontan működnek. A délelőtti folyamán a 12 fős bölcsődei csoportban 3 felnőtt (1 Erzieherin, 2 Kinderpflegerin), a kis létszámú óvodai csoportban pedig 2 felnőtt foglalkozik a gyerekekkel. A pedagógusok munkaideje eltérő, akad, aki teljes munkaidőt (heti 40 óra), míg más részmunkaidőt vállal.

Nagyon tetszett a pedagógusok munkája, nem különültek el élesen a feladatkörök, mindannyian azonos tevékenységeket végeztek. Nevezetesen: az Erzieherin is pelenkázott, illetve a Kinderpflegerintől is láttam Morgenkreis-t, Stuhlkreis-t. Nagy az összhang a csoportban dolgozó felnőttek között; közösen, együttműködve alakítják a mindennapokat. A heti terv elkészítése is közös munka: minden hétfőn korábban érkeznek az óvodába, és közösen tervezik meg az adott hét tevékenységeit, feladatait. A heti tervek és a gyakorlat alapján az a meglátásom, hogy náluk kevesebb a kezdeményezés és foglalkozás; valamint az, hogy a dokumentáció is jóval kevesebb papírmunkával jár.

Örültem, hogy az óvodai hospitálásom nem „csak” megfigyelést jelentett, hanem aktív részvételt, bekapcsolódást is a gondozási, nevelési feladatokba. Segíthettem például az étkeztetésben, öltözködésben, ugyanígy a Márton napi lámpás elkészítésében. Szívesen fogadták az ének kezdeményezésemet, de a közös mondókázásban, verselésben is szerepet vállalhattam.

Azt tapasztaltam, hogy a csoportokban nagyobb a szabadság, mozgástér, mint idehaza. Előfordult például, hogy egy kisfiú az egyik napon javarészt a másik csoportban tartózkodott, mivel az ottani barátjával szeretett volna lenni. A gyerekeknek (azoknak, akik már nem igénylik) délután nem kell aludniuk, adottak a személyi és tárgyi feltételek, hogy ezt megvalósítsák. A Vorschulkinder-eknek a délutáni időben terveznek heti egy alkalommal külön foglalkozást, amire azonban ott tartózkodásom alatt sajnos nem láttam példát. A bölcsődések között is akadnak, akik nem alszanak, velük az Erzieherin vagy Kinderpflegerin marad a csoportszobában. Miután elaludtak a gyermekek a Schlafraum-ban, a nevelő kijön a helyiségből, s ezután Babyfon vigyázza a csöppségek álmát.

Az ebédet az óvodások a külön konyhában fogyasztják el, a bölcsisiek a csoportszobájukban. A szülők, akárcsak nálunk, meghatározott összeget fizetnek az adagokért. Eltérés a mi óvodáinkhoz képest, hogy a tízórait és uzsonnát otthonról hozzák magukkal a gyerekek. Innivalót az óvoda biztosítja, szintén meghatározott térítés ellenében.

Nagyon jó ötlet a gyerekek portfóliója, melyben a különböző tevékenységeket, programokat, fejlődési lépcsőfokokat dokumentálják színes fotókkal, pár soros megjegyzéssel az intézménybe kerülés kezdetétől. Az egyes lapokat lefűzik, dossziéba teszik, s a gyermekek bármikor elővehetik, nézegethetik. A portfóliót az óvodás évek befejeztével mindenki megkapja, s hazaviheti.

Nagyon kedvesek, készségesek voltak az intézmény dolgozói; kivétel nélkül barátságosan fordultak felénk. Bepillantást nyerhettünk a délutáni gyerekjógába, és óvodai cseh nyelvtanításba is. Verseket, dalokat fénymásolhattunk; CD lemezeket írtak meg számunkra a kiválasztott albumokkal. Hospitálásunk utolsó napján a tornateremben gyűlt össze mindegyik csoport, s közös búcsúdallal köszöntek el tőlünk. Örömmel fogadták a mi kis német-magyar „műsorunkat” is.

Köszönettel tartozunk azoknak a szervezeteknek, akik ezt a csodálatos hetet számunkra lehetővé tették (Kreisjugendring Wunsiedel, Veszprém Megyei Német Önkormányzat). Külön köszönet Uwe Götz-nek, az ifjúsági szervezet vezetőjének, aki egész héten keresztül csoportunkat kísérte; illetve Elisabeth Simon-Rummelnek, delegációnk vezetőjének.



Liebe Nelli, lieber Feri,

ich möchte mich bei Euch für die tolle, unvergessliche Woche herzlich bedanken!

Wenn ich mich nicht irre, das ausführliche Programm kennt ihr schon, ich möchte also über meine eigene Eindrücke, Meinungen schreiben.

- Die Unterkunft in der Pension Carola in Thiersheim war sehr gemütlich, bequem und sauber und Kerstin war sehr freundlich und lieb.

- Uwe ist ein toller Mann: lieb, aufmerksam, offen und hilfsbereit.

- 23. Oktober: Schulamt in Wunsiedel, Schulamtsdirektor Horst Geißel

Das Amt hat Schulaufsicht, ist für die Grund- und Mittelschulen zuständig. Wir haben hier das vielschichtige bayerische Schulsystem kennengelernt. Das System ist offen und durchlässig, deshalb ist das Beratungssystem (mit Psychologen, Beratungslehrer) gut ausgearbeitet. Es wurde auch betont: Kinder mit Behinderungen dürfen nicht ausgegrenzt werden. Deshalb gibt es schon Schulen mit dem Profil Inklusion.

- 24-26. Oktober: wir waren in drei Mittelschulen (in Selb, Marktredwitz und Wunsiedel)

Wir hatten die „Hausaufgabe“, darüber zu schreiben, wie die deutsche Sprache den Kindern ohne Deutschkenntnisse – DaZ- beigebracht wird. Leider konnten wir nur eine Stunde in einer sog. Übergangsklasse anschauen. Dieses System mit den Übergangsklassen und mit den Förderzimmern hat mir sehr gefallen. (Im Förderzimmer gehen auch die Kinder, die Lernschwierigkeiten haben. Hier können sie in bestimmter Stundenzahl und Fächer sehr langsam, in eigenem Tempo vorankommen.) Wir haben viele Stunden angesehen (Sport, Mathe, Deutsch in 3., 5., 6., 9. Klassen) Die Rektoren und Konrektoren waren alle sehr lieb, freundlich und hilfsbereit, sie haben ihre Schulen gerne vorgestellt, alles gezeigt, und uns über ihre Arbeit informiert. Was sehr auffallend war- die Betonung auf die GEMEINSAME ARBEIT! Sie geben ein gutes Beispiel. Diese Verbundenheit wird schon den Kleinen beigebracht- das zeigen die Dekorationen an die Klassentüren und in Klassenzimmern. (Gemeinsam sind wir stark usw.) Was mir noch sehr sympatisch war: das Umgehen mit den Fehlern und das positives Denken. „ Was hat heute gut geklappt? Woher bekomme ich Hilfe? Machen wir gemeinsam, Arbeitsverhalten usw“

- 27. Oktober: Feedback (??? was zum Teufel bedeutet das Wort Deutsch???) bei Kreisjugend Wunsiedel

- 28. Oktober: Ausflug- Stiftsbasilika + Bibliotheksaal in Waldsassen, Felsenlabyrinth Luisenburg- unvergessliche Erlebnisse 😊

- Unsere Clique (wird da ev. Gruppe verstanden???) war auch toll! 😊 😊Wir haben uns gut verstanden, viel getratscht und gelacht!

Noch einmal vielen Dank!!!

Liebe Grüße

Ági



Hier: Internationale Jugendarbeit 2018

Liebe Verantwortliche und Kollegen im Komitat Veszprem,

mit Blick auf das nächste Jahr unterbreiten wir Euch Vorschläge mit der Bitte um Prüfung seitens des Komitats Veszprem und der Deutschen Selbstverwaltung im Komitat Veszprem.

Wir nehmen hierzu Bezug auf das Gespräch vom 07. Juni 2017 im Komitatsgebäude mit den Komitatspräsidenten Herrn Imre Polgárdy, dem Stellv. Komitatspräsidenten Zoltán Fenyvesi, dem Amtsleiter Dr. László Imre, dem Kabinettchef Ernő Horváth und dem Vorsitzenden der Deutschen Selbstverwaltung Herrn Franz Heilig.

1. Jugendbegegnungsmaßnahmen:

Im Jahr 2018 soll die traditionelle Jugendbegegnungsmaßnahme zwischen dem Komitat Veszprem und dem Landkreis Wunsiedel / KJR Wunsiedel fortgesetzt werden.

Dazu möchten wir die Termine vorschlagen:

13. August bis 18. August 2018 (deutsche und ungarische Gruppe **im Komitat Veszprem**)

18. August bis 23. August 2018 (ungarische und deutsche Gruppe **im Landkreis Wunsiedel**)

Gruppenstärke: jeweils 6 Jugendliche und 2 Betreuer (ungarische + deutsche Gruppe)

Transfer: Kleinbusse (wie gehabt)

Unterbringung: **im Landkreis Wunsiedel:** Gästehaus am Jugendzeltlagerplatz „Wartberg“

im Komitat Veszprem: Jugendlager in Városlőd (Waschludt) (vorausgesetzt die Bauarbeiten sind komplett abgeschlossen); Ansonsten wäre wie in den letzten Jahren das Hotel „Bakony“ die Alternative, die sich seit Jahren bewährt.

Programm: Das Programm können wir zu einem späteren Zeitpunkt erarbeiten. Sicherlich können einige Programmpunkte aus den zurückliegenden Begegnungen übernommen werden.

Kostenaufteilung: Die Kosten für den Aufenthalt der ungarischen Gruppe in Deutschland (Unterkunft / Verpflegung / Programmgestaltung etc.) trägt die deutsche Partnerorganisation (Landkreis Wunsiedel/Kreisjugendring Wunsiedel).

Die Transferkosten nach Deutschland trägt die ungarische Partnerorganisation selbst.

Die Kosten für den Aufenthalt der deutschen Gruppe im Komitat Veszprem in Ungarn (Unterkunft / Verpflegung / Programmgestaltung etc.) trägt die ungarische Partnerorganisation.

Die Transferkosten trägt die deutsche Partnerorganisation / KJR selbst.

2. **Hospitation von Kindergärtner/innen und Lehrkräften / Gegenbesuch im Komitat Veszprem:** Wie bereits abgesprochen, soll im Frühjahr 2018 der Gegenbesuch im Komitat Veszprem stattfinden.

Dazu möchten wir den nachfolgenden Termin vorschlagen: **18. März bis 23. März 2018**

An der Hospitationsmaßnahme werden deutsche Erzieher/innen und Pädagogen teilnehmen. Die Gruppenstärke beträgt bei dem Hospitationsaufenthalt 8 Teilnehmer. Wie sich die Gruppe zusammensetzen wird, klärt sich in absehbarer Zeit. Wenn die Gruppenbesetzung steht, dann können die Programmdetails abgesprochen werden.

Die Unterbringung im Komitat Veszprem muss noch abgesprochen werden.

Die Kosten für den Aufenthalt der deutschen Gruppe in Ungarn (Unterkunft / Verpflegung / Programmgestaltung etc.) tragen die ungarischen Partnerorganisationen. Die Transferkosten nach Ungarn trägt die deutsche Organisation / KJR selbst.

Wir würden uns freuen, baldmöglichst – spätestens bis zum 25.11.2017 - von Euch zu hören.

Deiner / Eurer Nachricht entgegensehend verbleiben wir,

mit freundlichen Grüßen

Uwe Götz

Geschäftsführung